



**Das Prostituiertenschutzgesetz**  
**Informationen zur Anmeldepflicht für Prostituierte**  
**Thai / ไทย**

**Stand: 03.01.2018**

กฎหมายคุ้มครองผู้ค้าประเวณี (Das Prostituiertenschutzgesetz)  
กฎหมายคุ้มครองผู้ค้าประเวณีมีผลบังคับใช้ตั้งแต่ 1 กรกฎาคม 2017

หน้าที่ในการแจ้งลงทะเบียน (Anmeldepflicht)

ผู้ค้าประเวณีต้องแจ้งลงทะเบียนการทำงานของตนด้วยตัวเองตั้งแต่ 1 กรกฎาคม 2017 เป็นต้นไป  
ใครที่เป็นผู้เริ่มทำงานใหม่ จะได้รับอนุญาตให้ทำงานเมื่อได้ลงทะเบียนแล้ว  
ใครที่ทำงานเป็นผู้ค้าประเวณีในเยอรมนีตั้งแต่ก่อน 1 กรกฎาคม 2017 เป็นต้นมา  
มีเวลาสำหรับทำการลงทะเบียนจนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2017  
หน้าที่ในการแจ้งลงทะเบียนนี้มีผลบังคับสำหรับทุกคนที่ให้บริการทางเพศ

ในการลงทะเบียน ผู้ค้าประเวณีจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิและหน้าที่  
รวมทั้งข้อมูลเกี่ยวกับศูนย์ให้คำแนะนำด้านสุขภาพและสังคม และการเข้าถึงความช่วยเหลือในสถานการณ์ฉุกเฉิน

ซึ่งการพูดคุยเพื่อให้ข้อมูลและให้คำปรึกษาระหว่างการลงทะเบียนก็เพื่อจุดประสงค์นี้เช่นกัน  
การพูดคุยจะทำในแบบเป็นการส่วนตัวและเก็บข้อมูลเป็นความลับ การพูดคุยจะใช้ภาษาที่ผู้รับการปรึกษาเข้าใจ  
โดยที่หน่วยงานสามารถให้บุคคลเข้าร่วมเพื่อการแปลให้ได้  
บุคคลอื่นจะสามารถเข้าร่วมสนทนาได้ในกรณีที่หน่วยงานที่ลงทะเบียนและบุคคลที่รับคำปรึกษาเห็นชอบเท่านั้น

ผู้ที่รับผิดชอบคือหน่วยงานราชการในพื้นที่ ซึ่งผู้ค้าบริการต้องการทำงานเป็นส่วนใหญ่  
ส่วนหน่วยงานใดที่มีหน้าที่รับผิดชอบจริงนั้น สามารถสอบถามได้ที่ เช่น ที่ว่าการอำเภอ สำนักงานสาธารณสุข  
หรือบนเว็บไซต์อินเทอร์เน็ตของแต่ละเมืองหรือเขต หากต้องการค้าประเวณีในหลายเมืองหรือหลายรัฐ  
ต้องระบุนความต้องการนี้ในการลงทะเบียน สถานที่ทำงานจะระบุไว้ในใบรับรองการลงทะเบียน  
หากต้องการเพิ่มสถานที่ทำงานใหม่ในภายหลัง ต้องทำการกรอกข้อมูลเพิ่มเติมในภายหลังด้วย  
หากต้องการทำงานในสถานที่อื่น ตัวอย่างเช่นเนื่องในโอกาสพิเศษ  
โดยที่ไม่ได้วางแผนไว้ล่วงหน้าก็ไม่จำเป็นต้องแจ้งสถานที่นี้เพิ่มเติมในภายหลัง

ในการลงทะเบียน ผู้ค้าประเวณีจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิและหน้าที่ ข้อมูลศูนย์ให้คำปรึกษา  
และการเข้าถึงความช่วยเหลือในสถานการณ์ฉุกเฉิน เช่น หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉิน

ใบรับรองการแจ้งลงทะเบียน (Anmeldebescheinigung)

ในการลงทะเบียนจะมีการออกใบรับรองให้ ผู้ค้าประเวณีจะต้องมีใบรับรองนี้อยู่กับตัวเสมอระหว่างการทำงาน  
เพื่อยื่นแสดงต่อผู้ประกอบการสถานค้าประเวณี เจ้าของเอเยนต์เอสคอร์ต หรือเจ้าหน้าที่ตรวจสอบทางราชการ  
โดยทั่วไปแล้วใบรับรองการลงทะเบียนจะใช้ได้ทั่วทั้งเยอรมนี แต่รัฐสามารถออกกฎหมายของแต่ละรัฐเพิ่มเติมได้  
ว่าการลงทะเบียนจะมีผลใช้ได้ในพื้นที่ใดบ้าง

ใบรับรองการลงทะเบียนมีอายุการใช้งานสองปีสำหรับบุคคลที่มีอายุตั้งแต่ 21 ปีขึ้นไป  
และหนึ่งปีสำหรับผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 21 ปี นอกจากนี้ใบรับรองการลงทะเบียนที่มีชื่อจริงแล้ว

ยังสามารถขอให้องค์กรออกใบรับรองที่เรียกว่า "ใบรับรองนามแฝง" ได้ ใบรับรองนี้แทนที่จะระบุชื่อจริง กลับจะใส่ชื่อที่เลือกได้อิสระหรือนามแฝงแทน (เช่น ชื่อในการทางาน ฉายา) และจะไม่มีการระบุที่อยู่ลงในใบรับรองนี้ การใช้ใบรับรองนามแฝงนี้ทำให้สามารถยืนยันได้ว่าการแจ้งลงทะเบียนแล้ว โดยที่ผู้ประกอบการจะไม่สามารถทราบได้ว่าผู้ค้าประเวณีมีชื่อจริงว่าอะไรหรืออยู่ที่ไหน

หน่วยงานลงทะเบียนไม่สามารถออกใบรับรองการลงทะเบียนให้ได้ หากผู้ค้าประเวณี

- มีอายุต่ำกว่า 18 ปี
- มีอายุต่ำกว่า 21 ปี และมีบุคคลอื่นสนับสนุนให้เริ่มการค้าประเวณีหรือทาการค้าประเวณีต่อ
- อยู่ในสถานะที่ถูกบังคับ และถูกทำให้เริ่มการค้าประเวณีหรือทาการค้าประเวณีต่อ
- มีครรภ์และกำลังจะคลอดภายในหกสัปดาห์

การอบรมเกี่ยวกับด้านสุขภาพ (Gesundheitliche Beratung)

ก่อนที่จะสามารถลงทะเบียนได้ ต้องเข้าอบรมเกี่ยวกับด้านสุขภาพเสียก่อน ส่วนใหญ่การให้คำปรึกษาอบรมจะดำเนินการโดยสำนักงานสาธารณสุข แต่ในบางรัฐหน่วยงานอื่นสามารถเป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบได้ โดยผู้ค้าประเวณีควรสอบถามหน่วยงานสาธารณสุขในพื้นที่นั้นๆ

ในการอบรมด้านสุขภาพจะมีเนื้อหาเกี่ยวกับการป้องกันโรค การตั้งครรภ์ และการป้องกันการตั้งครรภ์ รวมทั้งความเสี่ยงจากการตีแบล็กโฮลและเสพยาเสพติด ข้อสำคัญ: การพูดคุยจะเป็นการส่วนตัวและปิดเป็นความลับ จะไม่มีการส่งต่อข้อมูล ผู้รับคำปรึกษายังสามารถพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องอื่นๆ ได้อีกด้วย เช่น เมื่อไม่สามารถทราบได้ด้วยตัวเองตามลาฟังและต้องการคำปรึกษาและการช่วยเหลือ หากผู้ค้าประเวณีไม่รู้ภาษาเยอรมันหรือรู้เพียงเล็กน้อย ยังสามารถอนุญาตคนอื่นเข้าร่วมการสนทนาเพื่อแปลได้ด้วย แต่เฉพาะในกรณีที่หน่วยงานและผู้รับคำปรึกษาให้การยินยอมเท่านั้น แม้แต่ในกรณีนี้เนื้อหาการพูดคุยก็จะปิดเป็นความลับ

หลังจากได้รับการปรึกษาอบรมด้านสุขภาพแล้ว ผู้ค้าประเวณีจะได้รับใบรับรองที่ออกโดยระบุชื่อและนามสกุล ใบรับรองนี้เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการลงทะเบียน การอบรมด้านสุขภาพต้องทำทุกๆ สิบสองเดือน ผู้ค้าบริการที่มีอายุต่ำกว่า 21 ปี ต้องเข้าอบรมรับคำปรึกษาทุกๆ หกเดือน

ต้องเก็บใบรับรองเกี่ยวกับการเข้าอบรมด้านสุขภาพไว้กับตัวเช่นกันขณะที่ทำงาน ผู้ใดที่ไม่ต้องการให้ระบุชื่อจริงในใบรับรองนี้เช่นกัน สามารถขอรับใบรับรองเพิ่มเติมที่ระบุนามแฝงได้ นามแฝงในใบรับรองด้านสุขภาพและการลงทะเบียนต้องเป็นชื่อเดียวกัน

#### **Gesundheitsbescheinigung:**

Gesundheitsamt: Heckenweg 7, 21680 Stade  
Frau Harff  
Tel.: 04141-125300

#### **Anmeldebescheinigung:**

Ordnungsamt: Am Sande 2, 21680 Stade  
Raum A 111  
Frau Dankert  
Tel.: 04141-123225